Sommario

Informazioni generali

Informazioni sulle precauzioni e sulla sicurezza 127
Precauzioni per l'installazione 127
Accessori forniti 127
Informazioni sul riciclaggio 127

Panoramica sul prodotto

Telecomando 128
Verwenden der Fernbedienung 130
Unità principale 131

Collegamenti

Collegamenti di base 132
Passo 1: Posizionamento di altoparlanti e subwoofer 132
Passo 2: Collegamento degli altoparlanti e del subwoofer 133
Punto 3: Collegamento delle antenne FM e AM/MW 134
Passo 4: Collegamento del cavo di alimentazione 134
Collegamenti opzionali 135
Collegamento audio da televisore 135
Collegamento audio da un dispositivo audio/video 135

Configurazione di base

Per cominciare 138
Passo 1: Accensione del sistema 138
Passo 2: Impostazione degli altoparlanti 138

Comandi del volume

Comandi del volume e dell'audio 140
Selezione dell'audio surround 140
Selezione degli effetti sonori digitali 140
Regolazione del livello dei bassi e degli alti 140
Regolazione del volume 141
Regolazione dei ritardi per il sincronismo labiale 141

Riproduzione su dispositivi collegati

Riproduzione - Altri lettori audio 142
Riproduzione da un altro lettore audio portatile 142

Sintonizzazione radio

Funzionamento sintonizzatore 143
Sintonizzazione delle stazioni radio 143
Preselezione delle stazioni radio 143
Selezione di una stazione radio preimpostata 144
Eliminazione di una stazione radio preimpostata 144

Altre informazioni

Altre funzioni 145
Impostazione del timer di spegnimento 145
Specifiche 146
Risoluzione dei problemi 147
Glossario 148

Italiano

6_htr5204_eu_ita.indd 126 2007-02-13 10:46:26 AM

Informazioni sulle precauzioni e sulla sicurezza

AVVERTENZA!
Questo sistema non contiene parti riparabili dall'utente. Delegare il lavoro di manutenzione al personale qualificato.

Precauzioni per l'installazione

Posizionamento appropriato
– Collocare il sistema su una superficie piana, stabile e resistente. Non posizionarlo su un tappeto.
– Non appoggiare il sistema sopra apparecchiature che potrebbero surriscaldarlo (ad esempio ricevitori o amplificatori).
– Non lasciare oggetti sotto il sistema (ad esempio CD o riviste).
– Installare il sistema accanto a una presa di corrente CA in una posizione che consenta di raggiungerla facilmente.

Spazio di aerazione
– Collocare il sistema in un luogo che disponga di un'adeguata aerazione per prevenire l'insorgere di surriscaldamenti interni. Lasciare uno spazio di almeno 10 cm sul retro e sulla superficie del sistema e di almeno 5 cm su entrambi i lati per evitare possibili surriscaldamenti.

Tenere lontano dall'acqua, dalla polvere e da luoghi con temperatura elevata o umidi.
– Evitare che il sistema sia esposto a schizzi o liquidi.
– Non appoggiare sul sistema oggetti che potrebbero danneggiarlo (ad esempio, oggetti che contengono liquidi o candele accese).

Accessori forniti

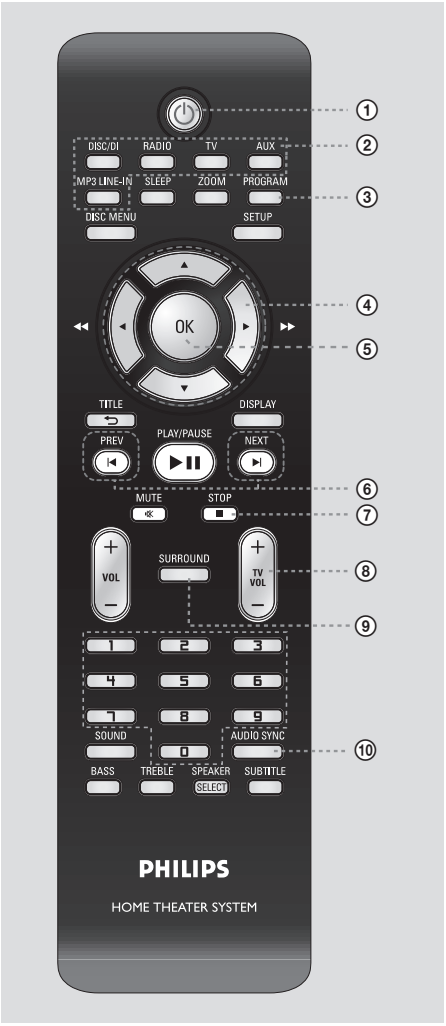
– 1 ricevitore audio/video
– 1 subwoofer
– 2 altoparlanti anteriori
– 2 altoparlanti posteriori
– 1 altoparlante centrale
– 1 telecomando con batterie
– 1 cavo audio (rosso/bianco)
– 1 cavo coassiale
– 1 cavo di alimentazione
– 1 cavo di ingresso MP3
– 1 antenna FM
– 1 antenna a quadro AM/MW
– Guida di avvio rapido

Informazioni sul riciclaggio

Le istruzioni operative sono state stampate su carta ecologica. L'apparecchiatura elettronica contiene un numero elevato di materiali riciclabili. Se si dispone di un vecchio apparecchio, consegnarlo a un centro di riciclaggio. Attenersi alle norme locali in materia di riciclaggio di materiali per l'imballaggio, batterie usate e vecchie apparecchiature.

6_htr5204_eu_ita.indd 127 2007-02-13 10:46:29 AM

Telecomando



① ⏻
– Consente di attivare la modalità di standby o di accendere il sistema.

② **Pulsanti delle sorgenti**
– **DISC/DI**: consente di attivare le modalità DISC 6CH, COAX IN e OPTI IN.
RADIO: consente di attivare la frequenza FM o AM/MW.
TV: consente di passare alla modalità TV.
AUX: consente di passare al dispositivo esterno collegato alla presa AUDIO IN-AUX.
MP3 Line in: consente di passare al dispositivo MP3 collegato alla presa MP3 Line In sul pannello frontale.

③ **PROGRAM**
– RADIO: consente di avviare la sintonizzazione manuale/automatica delle stazioni.

④ **▲▼**
– RADIO premere i tasti su o giù per sintonizzarsi sulla frequenza corretta.
◀ (◀◀) ▶(▶▶)
– RADIO: premere per avviare la ricerca automatica.

⑤ **OK**
– Consente di confermare un'immissione o una selezione.

⑥ **PREV ⏮ / NEXT ⏭**
– RADIO: consente di selezionare una stazione radio preimpostata.

⑦ **STOP ■**
– RADIO: tenere premuto questo pulsante per eliminare la stazione radio attualmente preimpostata.

⑧ **TV VOL +/–**
– Consente di regolare il volume del televisore (solo per televisori Philips o marche compatibili).

⑨ **SURROUND**
– Consente di selezionare la modalità stereo o surround multicanale.

⑩ **AUDIO SYNC**
– Consente di impostare il ritardo per l'uscita audio se la riproduzione video è più lenta dell'uscita audio.

6_htr5204_eu_ita.indd 128 2007-02-13 10:46:29 AM

⑪ **SLEEP**
– Consente di impostare la funzione del timer di spegnimento automatico.

⑫ **PLAY/PAUSE ►II**
– RADIO: consente di eseguire l'installazione automatica della radio per la prima volta.

⑬ **MUTE**
– Consente di disattivare o ripristinare il volume.

⑭ **VOL +/–**
– Consente di regolare il livello del volume.

⑮ **Tastierino numerico 0-9**
– Consente di digitare il numero di una stazione radio preimpostata.

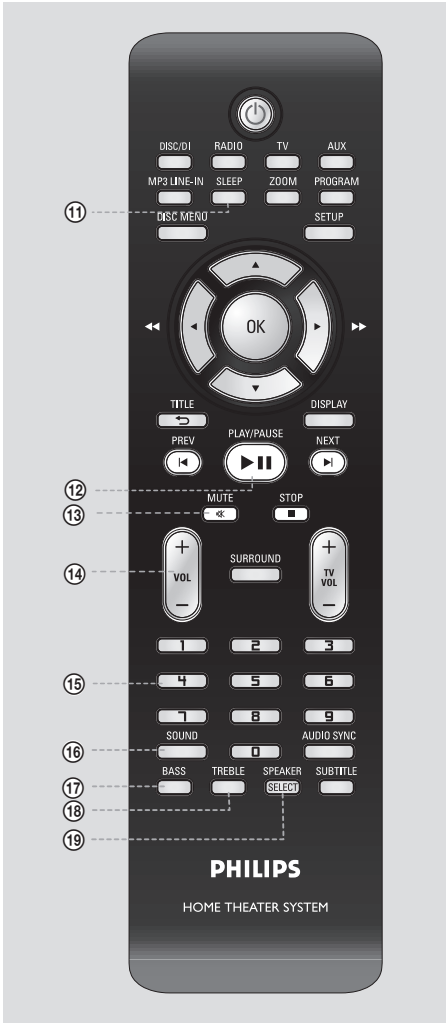
⑯ **SOUND**
– Consente di selezionare un effetto sonoro predefinito.

⑰ **BASS**
– Consente di selezionare l'impostazione dei bassi.
– Per modificare il livello dei bassi, usare i tasti **VOL +/–**.

⑱ **TREBLE**
– Consente di selezionare l'impostazione degli alti.
– Per modificare il livello degli alti, usare i tasti **VOL +/–**.

⑲ **SPEAKER/ SELECT**
– Consente di selezionare il livello degli altoparlanti.
– Per modificare il livello degli altoparlanti, usare i tasti **VOL +/–**.

Nota: se al ricevitore è collegato un lettore DVD Philips, è possibile utilizzare i tasti seguenti:
– **ZOOM**
– **SETUP**
– **DISPLAY**
– **SUBTITLE**
– **DISC MENU**
– **▲▼**
– **TITLE**
Per ulteriori informazioni, vedere il manuale dell'utente in dotazione con il lettore DVD Philips.

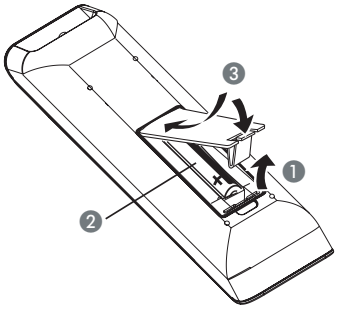


Italiano

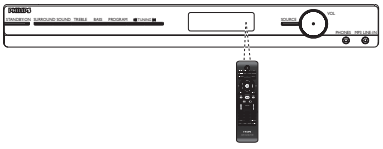
6_htr5204_eu_ita.indd 129 2007-02-13 10:46:29 AM

Uso del telecomando

Verwenden der Fernbedienung



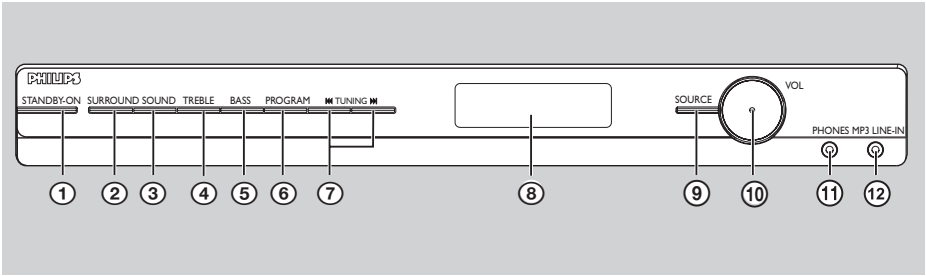
1. Aprire il coperchio del vano batterie.
2. Inserire due batterie R03 o AAA, rispettando le indicazioni (+ / —) stampate all'interno del vano batterie.
3. Chiudere il coperchio.
4. Puntare il telecomando in direzione del sensore (iR) situato sul pannello anteriore.



5. Selezionare la sorgente che si desidera comandare premendo i tasti DISC/DI, RADIO, TV, AUX o MP3 LINE IN del telecomando.
6. Selezionare quindi la funzione desiderata (ad esempio ⏮, ⏭).

ATTENZIONE!
– Rimuovere le batterie se consumate o se il telecomando deve rimanere a lungo inutilizzato.
– Non mescolare tipi diversi di batterie (vecchie e nuove, al carbonio e alcaline, ecc.).
– Le batterie contengono sostanze chimiche e devono quindi essere smaltite in modo corretto.

6_htr5204_eu_ita.indd 130 2007-02-13 10:46:29 AM



① **STANDBY ON**
– Consente di attivare la modalità di standby o di accendere il sistema.

② **SURROUND**
– Consente di selezionare la modalità stereo o surround multicanale.

③ **SOUND**
– Consente di selezionare un effetto sonoro predefinito.

④ **TREBLE**
– Consente di selezionare l'impostazione degli alti.
– Per modificare il livello degli alti, usare i tasti **VOL** + / −.

⑤ **BASS**
– Consente di selezionare l'impostazione dei bassi.
– Per modificare il livello degli bassi, usare i tasti **VOL** + / −

⑥ **PROGRAM**
– Consente di accedere al menu di configurazione del ricevitore.
– RADIO: consente avviare la sintonizzazione manuale/automatica delle stazioni.

⑦ **⏮ TUNING ⏭**
– Consente di selezionare una stazione radio preimpostata.
– Per avviare la ricerca automatica, tenere premuto il tasto.

⑧ **Display**

⑨ **SOURCE**
– Consente di selezionare la sorgente desiderata:
DISC 6CH/ COAX IN/ OPTI IN, MP3 MODE, RADIO (FM/ AM/ MW), AUX o TV.

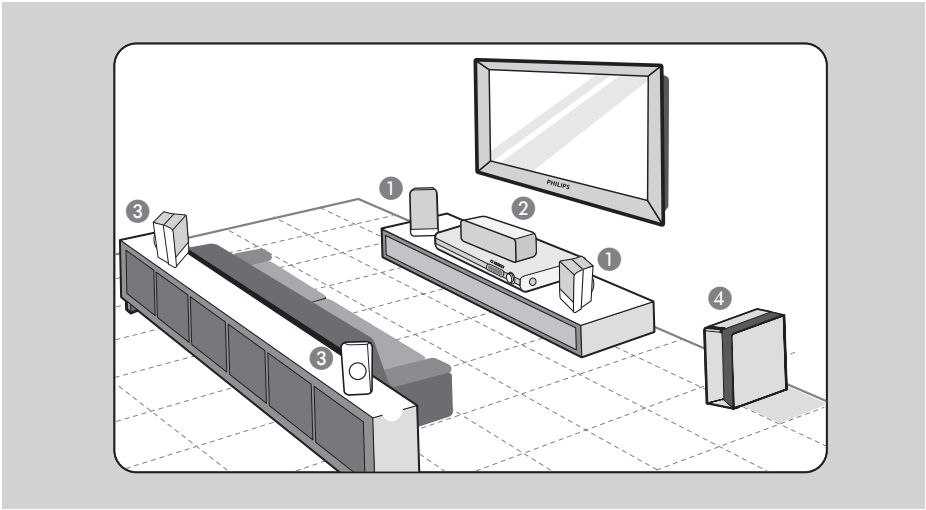
⑩ **VOL** + / −
– Consente di regolare il livello del volume.
– Consente di selezionare un'impostazione dal menu di configurazione del ricevitore.

⑪ **PHONES**
– Presa che consente di collegare le cuffie.

⑫ **MP3 LINE IN**
– Ingresso fono per il collegamento alla presa di uscita cuffie del lettore audio portatile.

6_htr5204_eu_ita.indd 131 2007-02-13 10:46:29 AM

Collegamenti di base



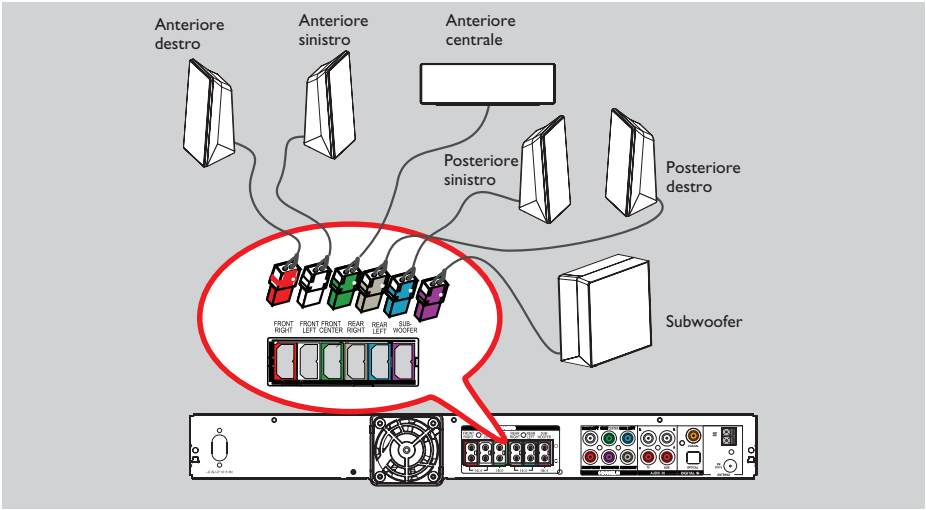
Passo 1: Posizionamento di altoparlanti e subwoofer

Per ottenere un suono surround ottimale, tutti gli altoparlanti (eccetto il subwoofer) devono essere posizionati alla medesima distanza dalla posizione di ascolto.

1. Posizionare gli altoparlanti anteriori destro e sinistro a uguale distanza dal televisore e a circa 45° dalla posizione di ascolto.
2. Posizionare l'altoparlante centrale sopra il televisore o sopra l'unità principale per definire la posizione del canale centrale.
3. Posizionare gli altoparlanti posteriori alla normale altezza dell'orecchio o appenderli a una parete.
4. Posizionare il subwoofer all'angolo della stanza ad almeno un metro dal televisore.

Suggerimenti:
– Lo schema di posizionamento mostrato di seguito rappresenta solo un esempio per ottenere le massime prestazioni da questo prodotto. È infatti possibile trovare altre soluzioni più adatte all'ambiente in cui viene installato il sistema che consentono un ascolto migliore.
– Per evitare interferenze magnetiche, non posizionare gli altoparlanti anteriori troppo vicino al televisore.
– Lasciare uno spazio sufficiente per la ventilazione attorno al ricevitore audio/video.

6_htr5204_eu_ita.indd 132 2007-02-13 10:46:30 AM



Passo 2: Collegamento degli altoparlanti e del subwoofer

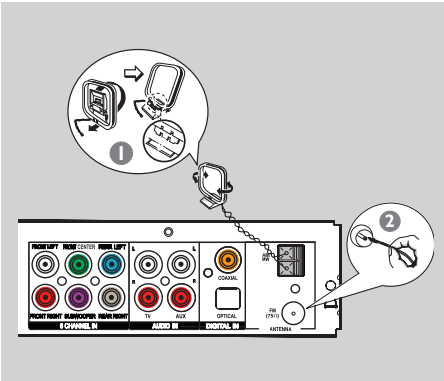
- Collegare gli altoparlanti alle relative prese sul retro dell'unità principale. Accertarsi di accoppiare correttamente i colori di spine e prese.

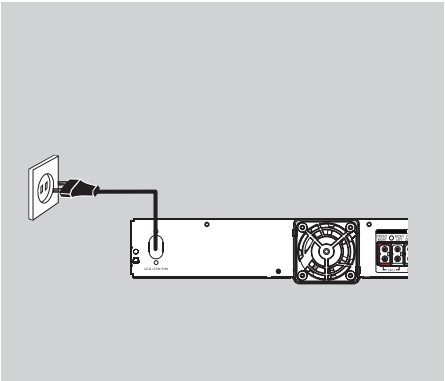
  Suggerimenti:
  – Verificare che i cavi degli altoparlanti siano collegati correttamente. Un collegamento scorretto potrebbe danneggiare l'impianto in seguito a un corto circuito.
  – Non collegare altoparlanti con impedenza inferiore a quella degli altoparlanti in dotazione. Vedere il capitolo "Specifiche".

Italiano

6_htr5204_eu_ita.indd 133 2007-02-13 10:46:30 AM

Collegamenti di base (continua)





Punto 3: Collegamento delle antenne FM e AM/MW

1. Collegare l'antenna a quadro AM/MW in dotazione alla presa **AM/MW**. Posizionare l'antenna a quadro AM/MW su un ripiano oppure fissarla a un supporto o a muro.
2. Collegare l'antenna FM in dotazione alla presa **FM 75 Ω**. Estendere l'antenna FM e fissarne l'estremità alla parete.

   Per una migliore ricezione stereo FM, collegare un'antenna FM esterna (non fornita).

Suggerimenti:
– Regolare la posizione delle antenne per una ricezione ottimale.
– Per evitare interferenze, posizionare le antenne il più lontano possibile da televisore, videoregistratore e altre fonti di irradiamento.

Passo 4: Collegamento del cavo di alimentazione

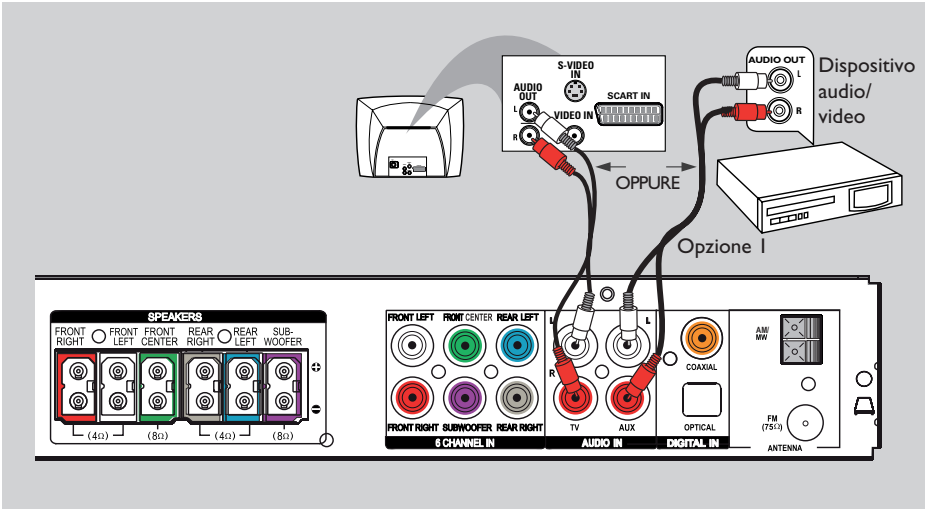
Dopo aver eseguito correttamente tutti i collegamenti, inserire il cavo di alimentazione CA nella presa di corrente.
Il LED di standby sull'unità principale si accende. Non effettuare o modificare i collegamenti in presenza di alimentazione.

Nota:
Quando l'unità si trova in modalità standby non è disconnessa dalle prese.

Suggerimenti:
– Fare riferimento alla targa del modello sul retro o sulla parte inferiore del prodotto per l'identificazione e i parametri di alimentazione.
– Prima di effettuare delle modifiche ai collegamenti, accertarsi che tutti i dispositivi siano scollegati dalla presa di corrente.

Italiano

6_htr5204_eu_ita.indd 134 2007-02-13 10:46:30 AM



Collegamento audio da televisore

Questo collegamento consente di ascoltare l'audio del televisore tramite questa unità. È quindi possibile ascoltare l'uscita audio del televisore riprodotta da tutti gli altoparlanti.

- Collegare il cavo audio in dotazione (rosso/ bianco) alle prese **TV AUDIO IN** di questa unità e alle prese AUDIO OUT del televisore.

  Per ascoltare l'audio, premere **TV** sul telecomando per selezionare la sorgente audio da ascoltare.

Collegamento audio da un dispositivo audio/video

Questo collegamento consente di ascoltare l'uscita audio generata da un dispositivo audio/ video collegato (ad esempio un lettore DVD. un videoregistratore o un decoder satellitare/ via cavo). È sufficiente selezionare **una** delle opzioni seguenti.

Opzione 1: uso di prese audio analogiche

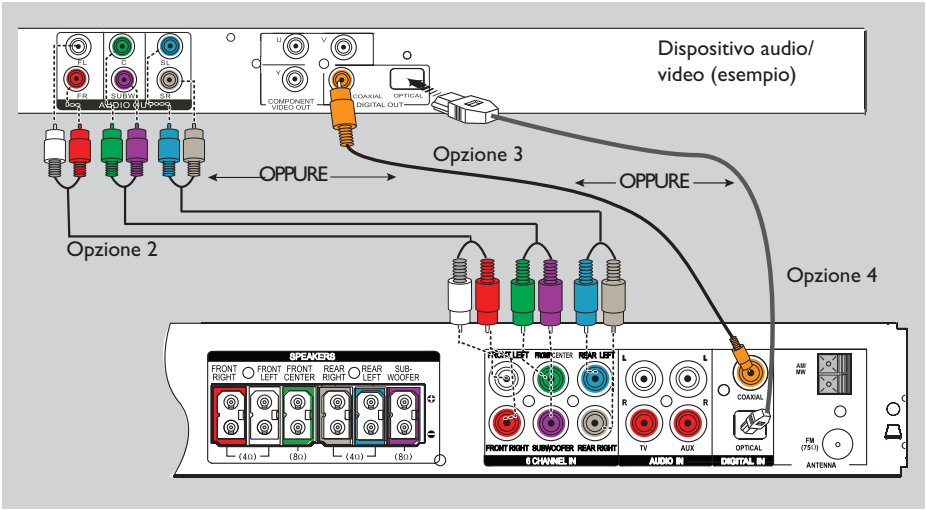
- Collegare il cavo audio in dotazione (rosso/ bianco) alle prese **AUX AUDIO IN** di questa unità e alle prese AUDIO OUT del dispositivo audio/video.

  Per ascoltare l'audio, premere **AUX** sul telecomando per selezionare la sorgente audio da ascoltare.

Italiano

6_htr5204_eu_ita.indd 135 2007-02-13 10:46:30 AM

Collegamenti opzionali (continua)



Opzione 2: uso delle prese di ingresso a 6 canali

A condizione che il dispositivo audio/video supporti l'uscita a 6 canali.

- Collegare i cavi audio (non in dotazione) alle prese **6 CHANNEL IN** del ricevitore e alle corrispondenti prese di uscita audio sul dispositivo audio/video.

Per ascoltare la riproduzione dal dispositivo:

1. Avviare la riproduzione sul dispositivo audio/video collegato.
2. Premere ripetutamente **DISC/DI** sul telecomando fino a quando sul display non appare "DISC 6CH" a indicare l'attivazione della sorgente d'ingresso audio.

Suggerimenti di aiuto:
– Il segnale audio riprodotto mediante l'uscita a 6 canali è un audio surround multicanale. Il passaggio alla modalità Stereo non ha effetto.

Opzione 3: uso della presa coassiale d'ingresso

- Collegare il cavo coassiale in dotazione alla presa **COAXIAL IN** del ricevitore e alla presa COAXIAL OUT del dispositivo audio/video.

Per ascoltare la riproduzione dal dispositivo:

1. Avviare la riproduzione sul dispositivo audio/video collegato.
2. Premere **DISC/DI** sul telecomando per selezionare "COAX IN" e attivare la sorgente audio in ingresso.

Italiano

6_htr5204_eu_ita.indd 136 2007-02-13 10:46:30 AM

Opzione 4: uso della presa ottica d'ingresso

- Collegare un cavo ottico (non in dotazione) alla presa **OPTICAL IN** del ricevitore e alla presa OPTICAL OUTPUT del dispositivo audio/video.

Per ascoltare la riproduzione dal dispositivo:

1. Avviare la riproduzione sul dispositivo audio/video collegato.
2. Premere ripetutamente **DISC/DI** sul telecomando fino a quando sul display non appare "OPTI IN" a indicare l'attivazione della sorgente d'ingresso audio.

6_htr5204_eu_ita.indd 137 2007-02-13 10:46:30 AM

Passo 1: Accensione del sistema

Prima di iniziare...
Prima di procedere, assicurarsi di aver completato tutti i collegamenti necessari.

- Premere il tasto **SOURCE** sul pannello frontale per selezionare:

  DISC 6CH → COAX IN → OPTI IN → MP3 MODE → FM → AM/MW → AUX → TV → DISC 6CH....
  OPPURE

- Premere **DISC/DI**, **RADIO**, **TV**, **AUX** o **MP3 LINE-IN** sul telecomando.
  ➔ Premere **DISC/DI** per selezionare in sequenza le modalità DISC 6CH, COAX IN e OPTI IN.
  ➔ Premere **RADIO** per selezionare la banda di frequenza FM o AM/MW.
  ➔ Se l'ingresso audio dell'unità è collegato al televisore, premere **TV** per ascoltare l'audio del televisore riprodotto dall'unità.
  ➔ Premere **AUX** per passare al dispositivo esterno collegato alla presa AUDIO IN-AUX dell'unità.
  ➔ Premere **MP3 LINE-IN** per passare al dispositivo esterno collegato alla presa MP3 Line-In sul pannello frontale.

Passaggio alla modalità di standby

- Premere **STANDBY-ON** (⏻).
  ➔ Il display si spegne.

Passo 2: Impostazione degli altoparlanti

È possibile impostare i tempi di ritardo (solo per gli altoparlanti centrale e posteriori) e il livello del volume dei singoli altoparlanti in modo tale da ottimizzare il suono in base all'ambiente e alla configurazione.

Prima di iniziare...
Prima di regolare le impostazioni degli altoparlanti, premere **SURROUND** sul telecomando per selezionare la modalità surround multicanale.

Regolazione dei tempi di ritardo degli altoparlanti

(non disponibile in modalità STEREO)

1. Premere **STANDBY-ON** (⏻) per accendere l'unità.
2. Tenere premuto **PROGRAM** sul pannello frontale per 5 minuti, per accedere alla configurazione del sistema.

Per regolare il ritardo dell'audio dell'altoparlante centrale

- Premere ⏮ o ⏭ fino a quando non appare "CENTER DELAY" (Ritardo centrale).
- Premere **PROGRAM** sul pannello frontale.
- Ruotare la manopola **VOL** per modificare il tempo di ritardo. Selezionare 5 ms, 3 ms, 2 ms, 1 ms od OFF (impostazione predefinita).
- Per conservare l'impostazione precedente, non ruotare la manopola **VOL** nei primi cinque secondi.

6_htr5204_eu_ita.indd 138 2007-02-13 10:46:30 AM

Per regolare il ritardo dell'audio degli altoparlanti posteriori

- Premere ⏮ o ⏭ fino a quando non appare "REAR DELAY" (Ritardo posteriore).
- Premere **PROGRAM** sul pannello frontale.
- Ruotare la manopola **VOL** per modificare il tempo di ritardo. Selezionare 15 ms, 12 ms, 9 ms, 6 ms, 3 ms od OFF (impostazione predefinita).
- Per conservare l'impostazione precedente, non ruotare la manopola **VOL** nei primi cinque secondi.

3. Per confermare le impostazioni, premere **PROGRAM** sul pannello frontale.
4. Per uscire dal menu di configurazione, premere ⏮ o ⏭ per selezionare "EXIT" (Esci).

Suggerimenti:
– Selezionare un tempo di ritardo maggiore quando gli altoparlanti posteriori sono più vicini all'ascoltatore rispetto a quelli anteriori.
– Nelle modalità DISC 6CH e RADIO, il menu di configurazione non è accessibile.
– Nella modalità STEREO, quando si seleziona CENTER DELAY (Ritardo centrale), REAR DELAY (Ritardo posteriore) o TEST TONE (Test toni), il display visualizza "UNAVAILABLE FOR STEREO MODE." (Non disponibile per la modalità stereo). Per selezionare un'altra modalità surround, premere il tasto SURROUND.
– AUTO PROGRAM (Programmazione automatica) è disponibile solo in modalità RADIO.

Regolazione del livello di taglio degli altoparlanti

(disponibile solo nelle modalità DOLBY DIGITAL, DTS, PRO LOGIC, MOVIE, MUSIC)
È possibile regolare il livello di taglio degli altoparlanti nell'intervallo compreso fra –10 e +10 dB. L'impostazione predefinita è 0 dB.

1. Tenere premuto **PROGRAM** sul pannello frontale per 5 secondi e accedere alla configurazione del sistema.
2. Premere ⏮ o ⏭ fino a quando non appare "TEST TONE" (Test toni).
3. Premere **PROGRAM** sul pannello frontale.
   ➔ Gli altoparlanti vengono testati automaticamente.
   ➔ Ciascun altoparlante riprodurrà un suono per 2 secondi. Per regolare il livello di taglio, ruotare la manopola **VOL**.
4. Al termine della regolazione, premere **PROGRAM** sul pannello frontale.
5. Per uscire dal menu di configurazione, premere ⏮ o ⏭ per selezionare "EXIT" (Esci).

Suggerimenti di aiuto:
– Per conservare l'impostazione precedente, non ruotare la manopola VOL mentre l'altoparlante viene testato. Dopo due secondi viene testato l'altoparlante successivo; se necessario regolare tramite la manopola VOL.

Regolazione dei livelli di uscita degli altoparlantis

(non disponibile in modalità STEREO)
È possibile regolare i livelli di uscita degli altoparlanti posteriori e centrale e del subwoofer, confrontando il suono con quello degli altoparlanti anteriori.

1. Nella modalità "DISC 6CH", premere **SPEAKER SELECT** sul telecomando per visualizzare il livello di taglio di ciascun canale.
2. Per regolare il livello, premere i tasti **VOL** + – sul telecomando.

Italiano

6_htr5204_eu_ita.indd 139 2007-02-13 10:46:30 AM

Comandi del volume e dell'audio

Prima di iniziare...
Accertarsi che altoparlanti e subwoofer siano collegati. Vedere il capitolo "Collegamenti di base".

Selezione dell'audio surround

- Nelle modalità "COAX IN" od "OPTI IN", premere **SURROUND** per selezionare: DOLBY DIGITAL / DTS o STEREO (disponibili solo se il segnale audio ricevuto è in formato Dolby Digital o DTS).
  OPPURE
- Premere il tasto **SURROUND** per selezionare: MOVIE (Film), MUSIC (Musica), PRO LOGIC o STEREO.
  ➔ La disponibilità delle diverse modalità dell'audio surround dipende dall'audio registrato sul disco.
  ➔ Le modalità di uscita disponibili per il multicanale sono:
  Dolby Digital, DTS (Digital Theatre Systems) Surround, Dolby Pro Logic II e Dolby Pro Logic.
  ➔ Se riprodotte in modalità surround, le trasmissioni o le registrazioni stereo producono alcuni effetti audio surround.

Suggerimenti:
– La funzione dell'audio surround non è disponibile nella modalità DISC 6CH.
– Gli altoparlanti centrale e posteriori funzionano solo in modalità surround multicanale.

Selezione degli effetti sonori digitali

Selezionare un effetto sonoro digitale predefinito adatto al contenuto del disco o allo stile musicale che si desidera riprodurre.

- Premere **SOUND** sul telecomando per selezionare l'effetto audio disponibile.

  Quando la riproduzione audio è in formato surround Dolby Digital, DTS, PRO LOGIC o MOVIE, è possibile selezionare:
  CONCERT (Concerto), ACTION (Azione), DRAMA (Drammatico), SCI–FI (Fiction) (impostazione predefinita) o NIGHT (Notte).

  Quando per la riproduzione audio è selezionata la modalità surround MUSIC (Musica) o la sorgente RADIO, è possibile selezionare:
  CLASSIC (Classica), ROCK, JAZZ, DIGITAL (Digitale) (impostazione predefinita) o NIGHT (Notte).

Suggerimenti di aiuto:
– Per ottenere un'uscita audio piatta, selezionare CONCERT (Concerto) o CLASSIC (Classica).

Regolazione del livello dei bassi e degli alti

Le funzioni BASS (toni bassi) e TREBLE (toni alti) consentono di definire le impostazioni del processore audio.

1. Premere **BASS** o **TREBLE** sul telecomando.
2. Entro due secondi, usare il comando **VOL** + — per regolare il livello di bassi e alti (da –10 dB a 10 dB, impostazione predefinita: – 0 dB).
   ➔ Se non si utilizza il comando del volume entro due secondi, l'impostazione originaria rimane invariata.

Italiano

6_htr5204_eu_ita.indd 140 2007-02-13 10:46:30 AM

Regolazione del volume

- Premere **VOL** + − sul telecomando per aumentare o diminuire il livello del volume.
  ➔ "VOL MIN" (Volume minimo) equivale al livello minimo e "VOL MAX" (Volume massimo) al livello massimo del volume.

Ascolto tramite le cuffie

- Collegare le cuffie alla presa **PHONE** sul pannello frontale del ricevitore.
  ➔ L'audio degli altoparlanti viene disattivato.
  ➔ L'audio surround corrente viene impostato sulla modalità stereo.
  ➔ Per riattivare gli altoparlanti, scollegare le cuffie.

Disattivazione temporanea del volume

- Premere **MUTE** sul telecomando.
  ➔ La riproduzione continua senza audio e sul display appare la dicitura "MUTE ON" (Audio disattivato).
  ➔ Per ripristinare il volume, premere di nuovo il tasto **MUTE** o alzare il volume.

Regolazione dei ritardi per il sincronismo labiale

Questa funzione consente di regolare i tempi di ritardo dell'audio se la riproduzione video è più lenta dello stream audio, assicurando pertanto il sincronismo labiale. Per risolvere i problemi di sincronismo labiale causati dal ritardo video, ritardare l'uscita audio dello stesso valore.

1. Premere **AUDIO SYNC** sul telecomando.

2. Entro cinque secondi, usare il comando **VOL** + − per impostare i tempi di ritardo dell'uscita audio (da 0 a 150 ms).
   ➔ Se non si utilizza il comando del volume entro cinque secondi, l'impostazione originaria rimane invariata.

Italiano

6_htr5204_eu_ita.indd 141 2007-02-13 10:46:31 AM

Riproduzione - Altri lettori audio

Riproduzione da un altro lettore audio portatile

Collegando un lettore audio portatile all'unità è possibile usufruire dell'audio ad alta qualità fornito dal sistema di altoparlanti. Tuttavia la riproduzione può essere controllata solo dal lettore audio portatile.

1. Collegare alla presa **MP3 LINE-IN** di questo ricevitore il cavo d'ingresso MP3 in dotazione e collegare l'altra estremità alla presa delle cuffie del lettore audio portatile.
2. Premere **MP3 LINE-IN** sul telecomando.
3. Avviare la riproduzione sul lettore audio portatile.
   ➔ La musica verrà riprodotta dagli altoparlanti.
4. Per interrompere la riproduzione, premere il tasto STOP sul lettore audio portatile.

Suggerimenti di aiuto:
– Se si modifica la sorgente di ingresso premendo uno dei relativi tasti (ad esempio DISC/DI, RADIO), premere il pulsante STOP sul lettore audio portatile per interrompere la riproduzione.

6_htr5204_eu_ita.indd 142 2007-02-13 10:46:31 AM

Prima di iniziare...
Verificare che le antenne FM e AM/MW siano collegate.

Sintonizzazione delle stazioni radio

1. Premere ripetutamente **SOURCE** fino a quando sul display non appare "FM" o "AM/MW" (oppure premere **RADIO** sul telecomando).
2. Premere ◀ o ▶ sul telecomando per avviare la sintonizzazione.
   ➔ Sul display viene visualizzato il messaggio "SEARCH" (Ricerca) fino a quando non sarà individuata una stazione radio con segnale sufficientemente potente.
3. Se necessario, ripetere il punto 2 fino all'individuazione della stazione radio desiderata.
4. Per eseguire la sintonizzazione di una stazione il cui segnale è debole, premere brevemente e ripetutamente ▲ o ▼, fino quando non si ottiene una ricezione ottimale.

Suggerimenti di aiuto:
– Se la stazione radio FM sintonizzata trasmette dati RDS (Radio Data System), il nome della stazione e la frequenza vengono visualizzati e memorizzati. Per visualizzare la frequenza della stazione, premere DISPLAY sul telecomando.

Preselezione delle stazioni radio

È possibile memorizzare fino a 40 stazioni radio preselezionate. La programmazione delle stazioni radio può essere eseguita in tre modi:
– Mediante l'installazione automatica (solo per la prima impostazione)
– Mediante la preselezione automatica
– Mediante la preselezione manuale

Suggerimenti di aiuto:
– Se non viene rilevato un segnale stereo o vengono rilevate meno di cinque (5) stazioni durante la sintonizzazione della radio, appare il messaggio "PLEASE CHECK ANT" (Controllare l'antenna).

Installazione automatica

Quando si accede alla modalità "RADIO" per la prima volta, il sistema richiede conferma per avviare la sintonizzazione delle stazioni. Questa funzione consente di installare automaticamente tutte le stazioni radio disponibili premendo semplicemente un pulsante.

1. Premere **RADIO** sul telecomando.
   ➔ Appare il messaggio "AUTO INSTALL ... PRESS PLAY" (Sintonizzazione automatica... premere PLAY).
2. Premere ▶II fino a quand 'START... SEARCH' non appare sul display.
   ➔ Il sistema avvia la ricerca nella banda di frequenza FM per poi passare a quella AM/MW.
   ➔ Tutte le stazioni radio disponibili con un segnale sufficientemente forte verranno memorizzate automaticamente.
   ➔ Al termine dell'operazione, viene riprodotta la prima stazione radio sintonizzata.

- Per interrompere la sintonizzazione, premere **STOP** ■ sul telecomando.

Preselezione automatica

Utilizzare la preselezione automatica per memorizzare o reinstallare tutte le stazioni radio preimpostate.

1. Premere **RADIO** per selezionare la banda FM o AM/MW.
2. Tenere premuto **PROGRAM** fino a quando 'START... SEARCH' non appare sul display.
   ➔ Vengono sostituite tutte le stazioni radio precedentemente memorizzate.
   ➔ Al termine della memorizzazione delle 40 stazioni radio, la sintonizzazione viene interrotta. Viene riprodotta la prima stazione radio sintonizzata.

6_htr5204_eu_ita.indd 143 2007/3/5 ¤U¤È 07:52:56

Funzionamento sintonizzatore (continua)

Preselezione manuale

Utilizzare invece la preselezione manuale per memorizzare le stazioni radio preferite.

1. Sintonizzare la stazione radio desiderata (vedere "Sintonizzazione delle stazioni radio").
2. Premere **PROGRAM** sul telecomando.
3. Utilizzare i tasti **PREV** ⏮ o **NEXT** ⏭ per selezionare il numero di preselezione con il quale si desidera memorizzare la stazione radio corrente.
   OPPURE
   - Per impostare il numero di preselezione, usare il **tastierino numerico 0-9**.
4. Premere **PROGRAM** per memorizzare.

Selezione di una stazione radio preimpostata

1. Premere **RADIO** per selezionare la banda FM o AM/MW.
2. Utilizzare i tasti **PREV** ⏮ o **NEXT** ⏭ per selezionare la stazione radio memorizzata (o usare il tastierino numerico del telecomando).
   ➔ Sul display viene visualizzato il numero di preselezione e la frequenza della radio.

Eliminazione di una stazione radio preimpostata

1. In modalità Radio, usare i tasti **PREV** ⏮ or **NEXT** ⏭ per selezionare una stazione radio memorizzata.
   OPPURE
   - Per impostare il numero di preselezione, usare il **tastierino numerico 0-9**.
2. Tenere premuto **STOP** ■ fino a quando non appare "DELETED" (Eliminata).
   ➔ La stazione radio viene eliminata dall'elenco delle preselezioni. Viene riprodotta la stazione radio successiva.

Italiano

6_htr5204_eu_ita.indd 144 2007-02-13 10:46:31 AM

Impostazione del timer di spegnimento

Il timer di spegnimento consente al sistema di passare automaticamente alla modalità standby all'orario preimpostato.

- Premere ripetutamente il tasto **SLEEP** sul telecomando fino a selezionare l'ora di spegnimento che si desidera impostare.
  ➔ Le opzioni sono riportate di seguito (tempo in minuti):
  OFF (Disattivato) → 120→ 90→ 60→ 45→ 30→ 15→ OFF (Disattivato)

Per verificare o modificare l'impostazione

- Premere una volta **SLEEP** per visualizzare il tempo residuo prima dello spegnimento. Continuando a premere il pulsante **SLEEP**, viene visualizzata l'opzione successiva del timer di spegnimento.

Per annullare il timer di spegnimento

- Premere ripetutamente **SLEEP** fino a quando non appare "OFF" (Disattivato), oppure il tasto **STANDBY ON**.

6_htr5204_eu_ita.indd 145 2007-02-13 10:46:31 AM

Specifiche

AMPLIFICATORE

Potenza massima totale in uscita
Modalità Home Theater:
600W
Anteriore: 75W x 2 / canale
Centrale: 150W / canale
Surround: 75W x 2 / canale
Subwoofer: 150W / canale
Risposta in frequenza: 150 Hz –18 kHz / ±3 dB
Rapporto segnale/rumore:
> 60 dB (media ponderata)
Sensibilità in ingresso:
– Ingresso TV: 500 mV
– Ingresso AUX: 500 mV

RADIO

Gamma di sintonizzazione:
FM 87.5 –108 MHz (50 kHz)
AM/MW 531 –1602 kHz
(9 kHz)
26 dB Quieting Sensitivity:
FM 22 dBf,
AM/MW 5000 µV/m
Rapporto segnale/rumore:
FM 55 dB,
AM/MW 40 dB
Distorsione armonica: FM Mono 3%
FM Stereo 3%
AM/MW 5%
Risposta in frequenza: FM 180 Hz – 9 kHz / ±6 dB
Soglia stereo: FM 23.5dB

UNITÀ PRINCIPALE

Alimentazione: 220 – 240 V; 50 Hz
Assorbimento: 100 W
Assorbimento in standby:
< 1 W
Dimensioni: 435 x 56 x 325 mm
(l x a x p)
Peso: 3.2kg

ALTOPARLANTI ANTERIORI E POSTERIORI

Sistema Satellitare completo
Impedenza: 4 Ω
Driver altoparlanti: gamma completa, 3 pollici
Risposta in frequenza: 150 Hz – 20 kHz
Dimensioni: 95.6 x 198.3 x 75 mm
(l x a x p)
Peso: 0.62 kg ciascuno

ALTOPARLANTE CENTRALE

Sistema Satellitare completo
Impedenza: 8 Ω
Driver altoparlanti: 2 woofer da 2,5 pollici
1 tweeter da 2 pollici
Risposta in frequenza: 150Hz – 20 kHz
Dimensions: 435 x 93.5 x 67 mm
(l x a x p)
Peso: 1.28 kg

SUBWOOFER PASSIVO

Risposta in frequenza: 40 Hz – 150 Hz
Impedenza: 8 Ω
Driver subwoofer: subwoofer da 8 pollici
Dimensioni: 159.5 x 355.5 x 370 mm
(l x a x p)
Peso: 4.712kg

Specifiche soggette a modifica senza preavviso.

6_htr5204_eu_ita.indd 146 2007-02-13 10:46:31 AM

AVVERTENZA
Per nessun motivo l'utente dovrebbe tentare di riparare il sistema da solo in quanto ciò annulla la garanzia. Non aprire il sistema onde evitare il rischio di scosse elettriche.
In caso di malfunzionamento, consultare l'elenco riportato di seguito prima di rivolgersi all'assistenza.

Se non è possibile risolvere il problema attenendosi alle istruzioni riportate di seguito, rivolgersi al rivenditore o a Philips per ottenere assistenza.

Problema (Generale)	Soluzione
Il sistema non viene alimentato.	– Premere STANDBY-ON sull'unità per accenderla. – Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia collegato correttamente e che la presa CA sia alimentata.
Assenza di audio o audio distorto.	– Regolare il volume. – Verificare i collegamenti e le impostazioni degli altoparlanti. – Accertarsi che i cavi audio siano collegati e premere il tasto SOURCE per selezionare la sorgente d'ingresso corretta (ad esempio, TV o AUX/DI) e scegliere il dispositivo da ascoltare mediante questa unità.
Nessun effetto surround dagli altoparlanti.	– Premere VOL +- per regolare il livello del volume. – Verificare che gli altoparlanti posteriori e quello centrale siano collegati correttamente. – Premere SURROUND per selezionare l'impostazione audio corretta per la modalità surround. – Verificare che la sorgente in riproduzione sia registrata o venga trasmessa in modalità surround (DTS, Dolby Digital, ecc.).
La ricezione radio è scarsa.	– Se il segnale è troppo debole, regolare l'antenna o collegare un'antenna esterna per una migliore ricezione. – Aumentare la distanza tra il sistema e il televisore o il videoregistratore. – Sintonizzarsi sulla frequenza corretta. – Allontanare l'antenna da eventuali dispositivi che potrebbero causare l'interferenza.
Il telecomando non funziona correttamente.	– Selezionare la sorgente da riprodurre (ad esempio DISC/DI o RADIO) prima di premere il tasto funzione [◀(I◀◀) / ▶ (▶▶I)]. – Avvicinare il telecomando al sistema. – Se le batterie sono scariche, sostituirle. – Puntare il telecomando direttamente verso il sensore IR. – Verificare che le batterie siano inserite correttamente.
Disturbi audio	– Allontanare il ricevitore da eventuali dispositivi elettrici che potrebbero causare interferenze.

6_htr5204_eu_ita.indd 147 2007-02-13 10:46:31 AM

Glossario

Analogico: suono non convertito in valori numerici. Il suono analogico può subire delle variazioni mentre il suono digitale possiede valori numerici specifici. Queste prese inviano l'audio attraverso due canali, uno di sinistra e uno di destra.

Prese AUDIO OUT: prese rosse e bianche poste sul retro del sistema che inviano l'audio a un altro sistema (TV, stereo e così via).

Dolby Digital: sistema di suono in modalità surround sviluppato dai laboratori Dolby contenente fino a sei canali audio digitali (anteriore sinistro e destro, surround sinistro e destro, centrale e subwoofer).

Dolby Surround Pro Logic II: tecnologia di decodifica a matrice avanzata che fornisce maggiore spazialità e direzionalità con i materiali Dolby Surround. Offre un campo sonoro tridimensionale ottimale anche per registrazioni musicali stereo ed è particolarmente indicata per integrare l'esperienza surround anche nei sistemi audio per automobile. Dal momento che la programmazione surround convenzionale è totalmente compatibile con i decoder Dolby Surround Pro Logic II, le colonne sonore potranno essere codificate per sfruttare in modo completo la riproduzione Pro Logic II, includendo i canali surround separati sinistro e destro (tale materiale è compatibile anche con i decoder Pro Logic).

DTS: Digital Theater Systems. Si tratta di un sistema di suono in modalità surround, ma si differenzia dal Dolby Digital. I formati sono stati sviluppati da aziende diverse.

MP3: formato di file che utilizza un sistema di compressione dei dati audio. MP3 è l'abbreviazione di Motion Picture Experts Group 1 (o MPEG-1) Audio Layer3. Utilizzando il formato MP3, un CD-R o CD-RW può contenere una quantità di dati 10 volte superiore a quella di un CD tradizionale.

Multicanale: i DVD sono formattati per contenere ogni brano musicale in un singolo campo sonoro. Il multicanale corrisponde a una struttura di brani musicali che dispongono di tre o più canali.

Radio Data System (RDS): servizio di trasmissione che utilizzano gli operatori dell'etere per inviare informazioni aggiuntive, quali il nome della stazione e la frequenza, insieme al segnale radio FM.

Super Audio CD (SACD): formato audio che si basa sui normali CD, ma che contiene una quantità maggiore di informazioni che garantiscono una migliore qualità sonora. Esistono tre tipi di dischi: a strato singolo, a doppio strato e ibridi. Le informazioni contenute nel disco ibrido sono quelle dei normali CD audio e dei Super Audio CD.

Surround: sistema che consente di creare un'atmosfera realistica, grazie al suono tridimensionale ottenuto dalla disposizione di vari altoparlanti attorno all'ascoltatore.

6_htr5204_eu_ita.indd 148 2007-02-13 10:46:31 AM

6_htr5204_eu_ita.indd 149 2007-02-13 10:46:31 AM